

aff

RECLAIM
REMEDIATE REUSE RECYCLE



RECLAIM

- Contents Sumario -

ARTICLES ARTICULOS

● REMEDIATE, REUSE, RECYCLE Re- processes as atonement Los procesos Re- como expiación by JAVIER MOZAS	4 - 25
● PROJECT AND ACTION: On Making Immodest Proposals Sobre las propuestas audaces by DAVID GOODMAN	236 - 249

RE- PROCESSES LOS PROCESOS RE-

● CHAPTER 01 - Remediate Regenerar	26 - 91
● CHAPTER 02 - Reuse Reutilizar	92 - 207
● CHAPTER 03 - Recycle Reciclar	208 - 235

RELATED INFORMATION INFORMACIÓN RELACIONADA

● AGENTS - Timeline of actions Cronología de acciones	250 - 277
● BEFORE & AFTER - Background Antecedentes	278 - 305
● CREDITS	306 - 309





REMEDiate

- Chapter 01 -

PROCESS INDEX ÍNDICE DE PROCESOS

001	Converting landscape into infrastructure Conversión del paisaje en infraestructura	28-31
●	ATLANTA BELTLINE - Perkins+Will.	●
002	Defining and re-assessing the city limits Definición y revalorización de los límites urbanos	32-33
●	GREEN BELT - CEA Centro de Estudios Ambientales.	●
003	Restoration of a landscape using five layers Regeneración de un paisaje a través cinco capas	34-35
●	ATLANTA BELTLINE - Perkins+Will.	●
004	Restoration of a landscape using four layers Regeneración de un paisaje a través cuatro capas	36-37
●	PARCO DORA - Latz + partner.	●
005	Hydraulic works for flood prevention Adecuación hidráulica para prevenir inundaciones	38-39
●	GREEN BELT - CEA Centro de Estudios Ambientales.	●
006	Restoring natural fluxes to a former quarry Restauración de los flujos naturales en una antigua cantera	40-41
●	EVERGREEN/BRICK WORKS - DTAH / Claude Cormier + Associés.	●
007	Recovering water masses in dry terrain Recuperación de láminas de agua en terrenos desecados	42-43
●	GREEN BELT - CEA Centro de Estudios Ambientales.	●
008	Extracting and recycling invasive flora Extracción y reciclaje de flora invasora	44-45
●	RESTORATION OF TUDELA-CULIP NATURAL ENVIRONMENT - Martí Franch, Ton Ardévol.	●
009	Stabilising land using hydro-seeding Estabilización de terrenos mediante hidrosiembra	46-47
●	RESTORATION OF TUDELA-CULIP NATURAL ENVIRONMENT - Martí Franch, Ton Ardévol.	●
010	Recovering the landscape using a green roof Recuperación paisajística mediante cubierta ajardinada	48-51
●	WATER TREATMENT PLANT REVAMP - Frederico Valsassina / Manuel Aires Mateus / Proap.	●
011	Road and path layout in a natural setting Trazado de vial y sendas en un entorno natural	52-53
●	RESTORATION OF TUDELA-CULIP NATURAL ENVIRONMENT - Martí Franch, Ton Ardévol.	●
012	Creating a landscape route Creación de un itinerario paisajístico	54-55
●	RESTORATION OF TUDELA-CULIP NATURAL ENVIRONMENT - Martí Franch, Ton Ardévol.	●
013	Converting a railway track to a walkway with observation deck Conversión de vía férrea en paseo con mirador	56-57
●	RAILWAY TRANSFORMATION - 3S Studio.	●
014	Converting a railway track into a pedestrian path Conversión de una vía férrea en ruta peatonal	58-59
●	LETEN VIADUCTS REFURBISHMENT - Em2n/Schweingruber Zulauf.	●
015	Creating routes in a peri-urban environment Creación de sendas en un entorno periurbano	60-61
●	GREEN BELT - CEA Centro de Estudios Ambientales.	●
016	Building a strip with different speeds Construcción de una banda de diferentes velocidades	62-63
●	ATLANTA BELTLINE - Perkins+Will.	●
017	Converting a natural setting into a productive park Conversión de un entorno natural en parque productivo	64-65
●	OOSTCAMPUS - Carlos Arroyo.	●
018	Storm-water management using rain gardens and channels Gestión de pluviales mediante jardines de lluvia y canales	66-67
●	FREIGHT BUILDING, TAXI'S PUBLIC SPACE - Stephen Dynia, Groundworks Design, Wenk.	●
019	Storm-water management and heat island effect reduction Gestión de pluviales y reducción del efecto isla de calor	68-69
●	QUEENS PLAZA - Margie Ruddick Landscaping / WRT / Marpillerio Pollak Architects.	●
020	Selective removal of asphalt from a parking lot Substracción selectiva de asfalto en un aparcamiento	70-71
●	FREIGHT BUILDING, TAXI'S PUBLIC SPACE - Stephen Dynia, Groundworks Design, Wenk.	●
021	Capping and permeability of a contaminated site Sellado y permeabilización de un terreno contaminado	72-73
●	THE STEEL YARD - Klopfer Martin Design Group.	●
022	Integration of vegetable gardens in a green belt Integración de huertos de ocio en un anillo verde	74-75
●	GREEN BELT - CEA Centro de Estudios Ambientales.	●
023	Inserting routes into a setting of ruins Introducción de itinerarios en un entorno de ruinas	76-77
●	TURÓ DE LA ROVIRA - Jansana, de la Villa, de Pauw, AAUP Jordi Romero.	●
024	Converting a parking lot into a rest area Conversión de aparcamiento en zona de estancia	78-79
●	QUEENS PLAZA - Margie Ruddick Landscaping / WRT / Marpillerio Pollak Architects.	●

This is a process which is applied at the territory scale and the main aim is environmental regeneration. Even though the term remediate was used in the eighties in interventions carried out on territories with industrial use, in this chapter it is also applied to processes taking place in derelict urban spaces. The connotations of the term remediate with reparation imply the atonement for actions committed by reinstating existing values, in the case of the natural environments, or by recovering uses, in the case of the urban environments.

Es un proceso que se aplica a escala del territorio y su sentido principal es la regeneración ecológica. Si bien el término *remediate* se ha utilizado desde los años ochenta en las intervenciones realizadas sobre territorios sometidos a explotaciones industriales, en este capítulo se aplica también a procesos que se desarrollan en espacios urbanos deteriorados. La connotación reparadora del término *remediate* implica la expiación de las acciones cometidas por medio de una restitución de los valores existentes en el caso de los entornos naturales, o de una recuperación de los usos en el caso de los entornos urbanos.

025	Integration of recreational areas in a peri-urban environment Integración de áreas de estancia en un entorno periurbano	80-81
●	GREEN BELT - CEA Centro de Estudios Ambientales.	●
026	Repairing paving in a deconstructed environment Reparación de pavimentos en un entorno deconstruido	82-83
●	TURÓ DE LA ROVIRA -- Jansana, de la Villa, de Pauw, AAUP Jordi Romero.	●
027	Introduction of sewerage systems into the informal city Introducción de cañalizaciones en la ciudad informal	84-85
●	CANTINHO DO CEU PPARK - Boldarini Arquitectura E Urbanismo.	●

028	Introduction of public space into the informal city Creación de espacio público en la ciudad informal	86-87
●	CANTINHO DO CEU PARK - Boldarini Arquitectura e Urbanismo.	●
029	Creating a safe route in the informal city Creación de un itinerario seguro en la ciudad informal	88-89
●	KHAYELITSHA URBAN UPGRADING - Tarna Klitzner / Jonker and Barnes.	●
030	Restoration systems analysis Análisis de los sistemas relacionados con una regeneración	90-91
●	ATLANTA BELTLINE - Perkins+Will.	●

021

REMEDIATE

Capping and permeability of a contaminated site

Sellado y permeabilización de un terreno contaminado

BELONGS TO PROJECT:

THE STEEL YARD - Klopfer Martin Design Group

Providence (United States) 2010

Site area Superficie de la parcela (m²) 14,163
Project budget Presupuesto del proyecto (euros/m²) 64.67

258 286 216



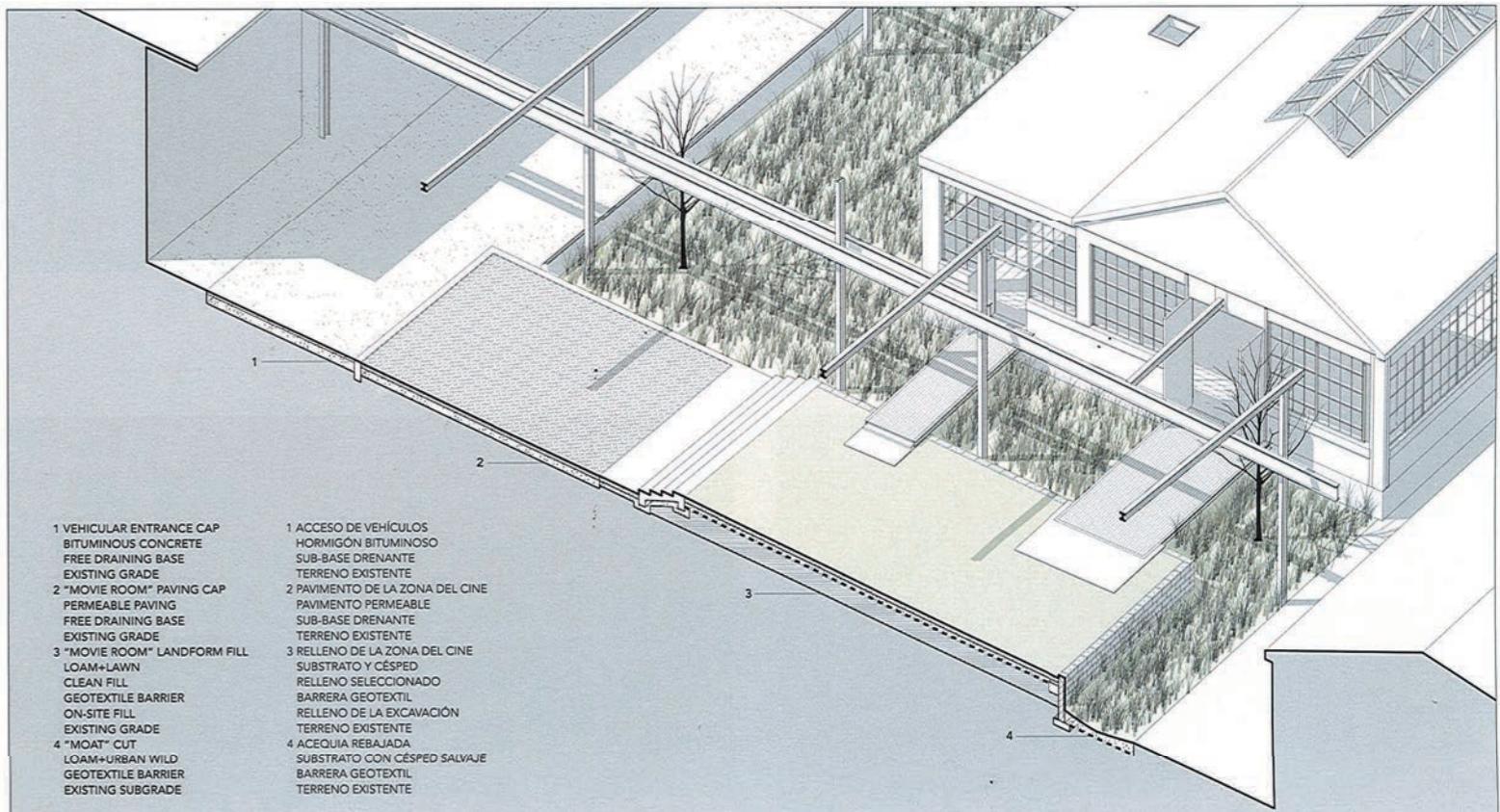
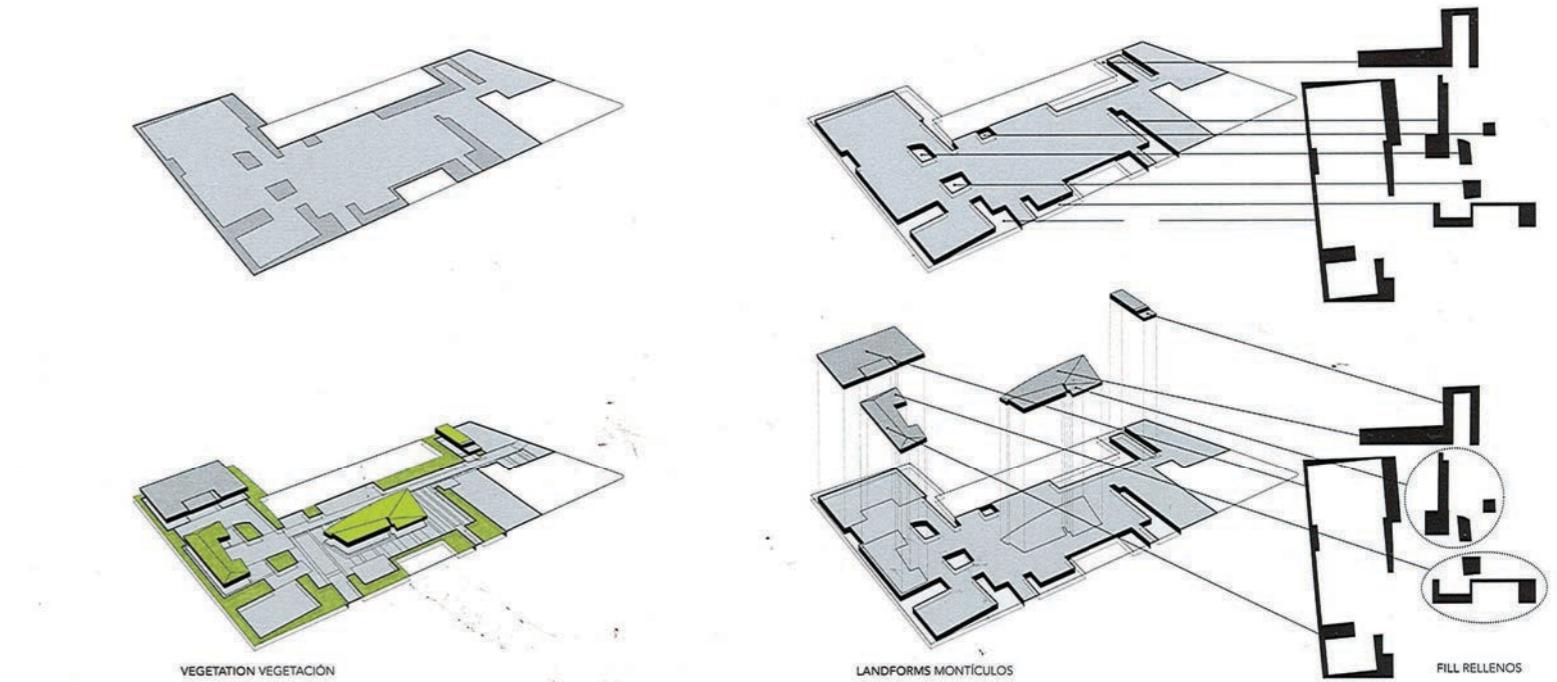
Using the courtyard of this former factory meant the prior capping of lead-contaminated land in accordance with responsible regeneration criteria, that is avoiding any filtering outside the site. For this reason the elements lie on a 30 cm layer of clean soil.

A large central space combining permeable and impermeable flooring is the basis of the circulation elements and functions as an events space.

The perimeter is surrounded by bioswales with bridges crossing over them giving access to the site buildings. The bioswales have been planted with species which filter the storm-water.

El uso del patio de esta antigua fábrica requería el sellado previo del terreno contaminado con plomo, de acuerdo a criterios de regeneración responsable, esto es, evitando toda filtración fuera del recinto. Por eso todos los elementos reposan sobre un relleno de terreno limpio de 30 cm de espesor.

Un gran espacio central que combina pavimentos permeables e impermeables organiza las circulaciones y sirve como marco de eventos. Su perímetro está rodeado de fosos atravesados con puentes de acceso a los edificios del complejo. Los fosos de lluvia están plantados con especies que filtran el agua.





RECYCLE

- Chapter 03 -

PROCESS INDEX ÍNDICE DE PROCESOS

073 Demolition and building waste management Demolición y gestión de escombros	210-211	078 Making plastic containers into latticework and furniture Realización de celosías y mobiliario con bidones de plástico	220-221
● RESTORATION OF TUDELA-CULIP NATURAL ENVIRONMENT - Martí Franch, Ton Ardévol.	●	● SHIHLIN PAPER MILL - Interbreeding Field.	●
074 Converting concrete walls into paving slabs Conversión de muro de hormigón en pavimento	212-213	079 Reconfiguring a space using roofing tile screens Reconfiguración de un espacio con pantallas de teja	222-225
● SIDE EFFECT - Amir Lotan.	●	● MATADERO NAVE 8B - Estudio de Arquitectura Arturo Franco.	●
075 Making urban furniture from existing materials Obtención de mobiliario urbano con materiales existentes	214-215	080 Building office furniture with material from demolition sites Construcción de mobiliario de oficina con material de desecho	226-229
● FREIGHT BUILDING, TAXI'S PUBLIC SPACE - Stephen Dynia, Groundworks Design, Wenk.	●	● HAKA RECYCLE OFFICE - DoepeI Strijkers.	●
076 Sheet piles and scrap iron cubes as containing walls Contención de tierra con tablestacas y pacas de chatarra	216-217	081 Furnishing offices with recycled materials Acondicionamiento de oficinas con materiales reciclados	230-231
● THE STEEL YARD - Klopfer Martin Design Group.	●	● OOSTCAMPUS - Carlos Arroyo.	●
077 Transformation of pipes into urban furniture Transformación de tuberías en mobiliario urbano	218-219	082 Measuring traceability and social recycling Medición de trazabilidad y reciclaje social	232-235
● WEST SEOUL LAKE PARK - CTopos design.	●	● HAKA RECYCLE OFFICE - DoepeI Strijkers.	●

The recycling process is applied at the scale of the elements and materials which were found either inside or outside the intervention environment. In some cases, this involves an off-site industrial transformation and transforms the original material by adding properties. In other cases, a re-allocation of uses takes place for certain elements with slight on-site modifications. Both options aim to make the most of resources and to cut down on waste. Nonetheless, the recycle processes have generated a, virally growing, associated aesthetic trend which threatens to distort the initial aims.

El proceso de reciclaje se aplica a escala de los elementos y materiales encontrados, bien sea dentro del ámbito de la intervención o fuera del mismo. En ocasiones implica una transformación industrial fuera de obra y transforma la materia original con propiedades añadidas. En otros casos, se trata de una reasignación de usos a determinados elementos mediante ligeras modificaciones en obra. Ambas posibilidades tienen como objetivo el aprovechamiento de recursos y el ahorro de desechos. No obstante, los procesos recycle han generado de manera asociada una tendencia estética, de crecimiento viral, que amenaza con tergiversar los objetivos iniciales.

076

RECYCLE

Sheet piles and scrap iron cubes as containing walls Contención de tierra con tablestacas y pacas de chatarra

BELONGS TO PROJECT:

THE STEEL YARD - Klopfer Martin Design Group

Providence (United States) 2010

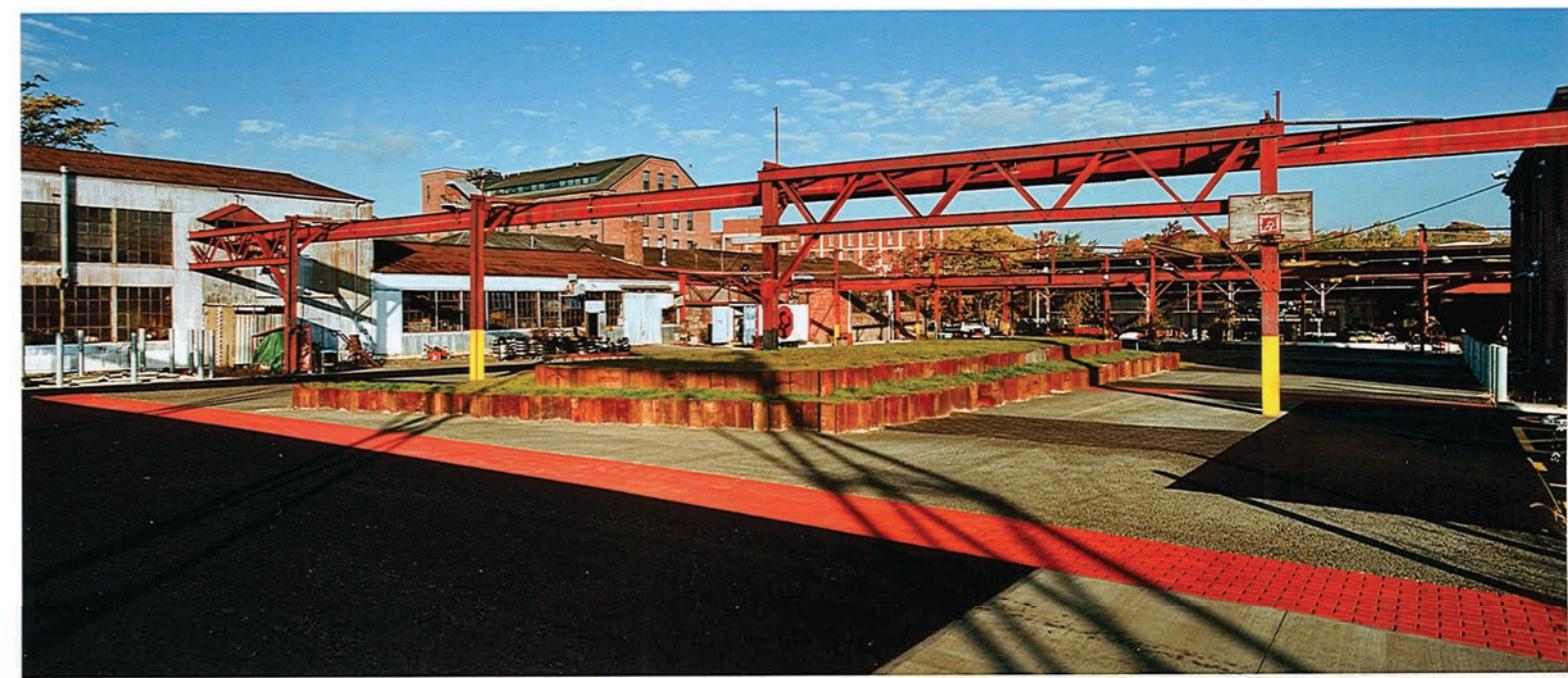
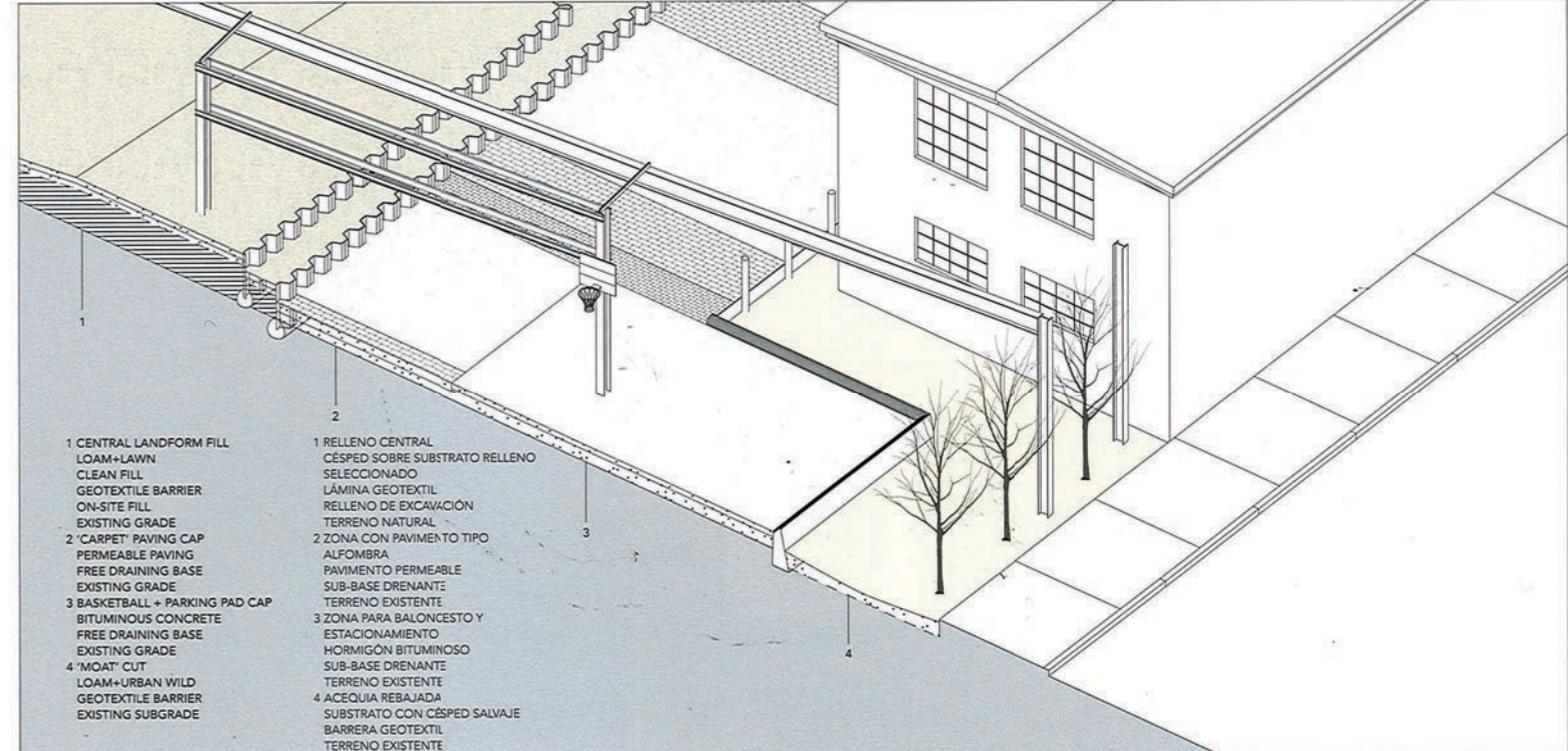
Site area Superficie de la parcela (m²) 14,163
Project budget Presupuesto del proyecto (euros/m²) 64.67

258 286 72



The central mound has been planted with grass and most of the activities take place here. The south side has been planted with sumac shrubs and long grass. Pioneer plants have been introduced to recolonise the site and to create an oasis within the industrial landscape. As containing walls for the mounds steel piles from neighbouring buildings and in other areas, scrap iron cubes made from crushed bikes, cars or household appliances have been used.

El montículo central ha sido plantado con césped y la mayoría de las actividades se realizan allí. La zona sur se ha plantado con arbustos de zumaque y césped largo. Se han introducido plantas pioneras para recolonizar el lugar y crear un oasis dentro del paisaje industrial. Se han usado tablestacas de los edificios vecinos como muros de contención del montículo, así como cubos de chatarra hechos a partir de bicicletas, coches y electrodomésticos prensados.



AGENTS

- Timeline of actions Cronología de acciones -

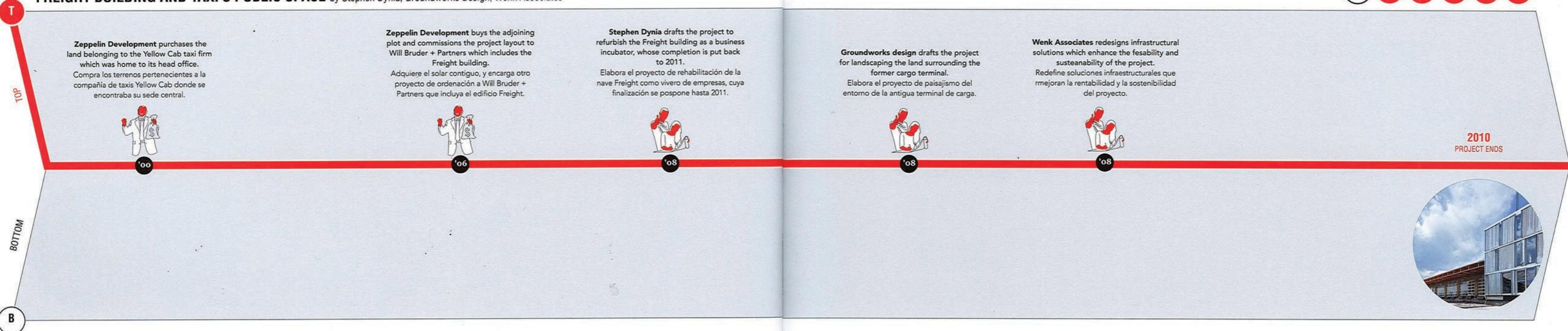
The -ever-growing- debate concerning the current role of the architect can only be understood by analysing a complex reality where the authors form part of the continual flow of actions. The designer interacts in an extended environment, outside the limits of their studio and often outside the limits of their discipline. The history of a project is the history of its actors or agents and in this chapter the main decisions adopted throughout each project and the agents responsible for them are identified. The aim is to decipher whether the initiatives come from the base (Bottom) or from the institutions (Top) and how the architects act in each timeline.

El debate -cada vez más ruidoso- sobre el papel actual del arquitecto solo puede entenderse a través del análisis de una realidad compleja, en donde los autores forman parte de un flujo continuo de acciones. El diseñador interactúa en un entorno ampliado, fuera de los límites de su estudio y a menudo fuera de los límites de su disciplina. La historia de un proyecto es la historia de sus actores o agentes y en este capítulo se identifican las principales decisiones adoptadas a lo largo de cada proyecto y los agentes responsables de las mismas. El objetivo es descifrar si las iniciativas surgen desde la base (Bottom) o desde las instituciones (Top) y cómo actúan los arquitectos en cada línea de tiempo.

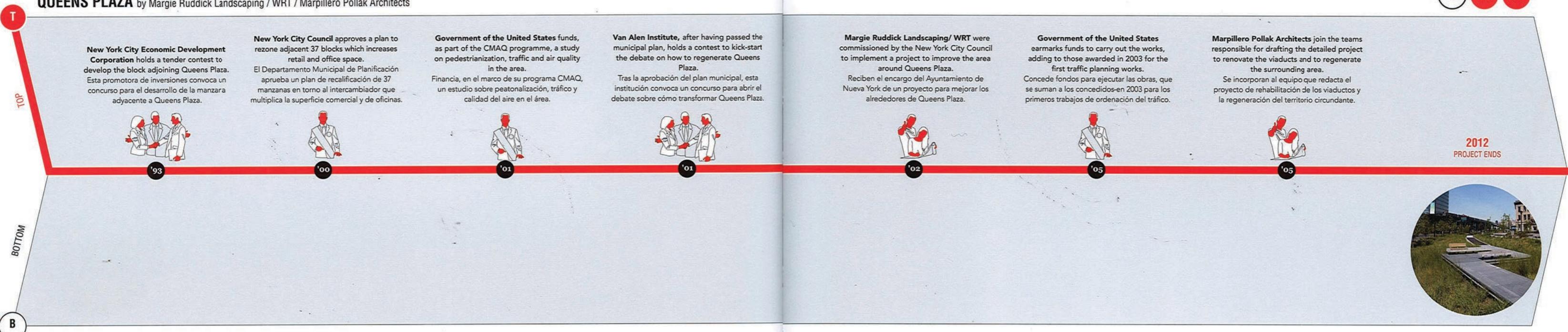


AUTHOR INDEX INDICE DE AUTORES

- 3S STUDIO - Railway transformation. 256 - 257
- AMIR LOTAN - Side effect. 262 - 263
- BLDGS - Villa de Murph. 262 - 263
- BLOCK ARCHITECTES - Le Voyage à Nantes offices. 272 - 273
- BOLDARINI ARQUITETURA E URBANISMO - Cantinho do Ceu Park. 260 - 261
- BRENDELAND & KRISTOFFERSEN - Svartlamoen Nursery. 270 - 271
- CARLOS ARROYO - OostCampus. 256 - 257
- CARNICERO, VILA, VIRSEDA - Matadero Nave 16. 270 - 271
- CEA CENTRO DE ESTUDIOS AMBIENTALES - Green Belt. 252 - 253
- CHURTICHAGA + QUADRA-SALCEDO - Matadero Film Archives. 268 - 269
- COMOCO ARQUITECTOS - N10-II Sports Facility. 266 - 267
- CTOPOS DESIGN - West Seoul Lake Park. 276 - 277
- DOEPEL STRIKERS - Haka Recycle office. 276 - 277
- DTAH / DIAMOND SCHMITT ARCHITECTS / CLAUDE CORMIER + ASSOCIÉS - Evergreen/brick Works. 254 - 255
- DU TOIT ARCHITECTS - Artscape Wychwood Barns. 274 - 275
- ECTOR HOOGSTAD ARCHITECTEN - IMD offices. 274 - 275
- EM2N / SCHWEINGRUBER ZULAUF - Letten Viaducts Refurbishment. 256 - 257
- ENSAMBLE STUDIO - Matadero Reader's House. 268 - 269
- ESTUDIO DE ARQUITECTURA ARTURO FRANCO - Matadero Nave 8b. 276 - 277
- ESTUDIO DE ARQUITECTURA ARTURO FRANCO - Matadero Naves 8-9 (Structural Consolidation Works). 270 - 271
- FABRE/DEMARIEN - Le 308. 266 - 267
- FREDERICO VALSASSINA / MANUEL AIRES MATEUS / PROAP - Water Treatment Plant Revamp. 254 - 255
- INTERBREEDING FIELD - Shihlin Paper Mill. 262 - 263
- JANSANA, DE LA VILLA, DE PAAUW, AAUP JORDI ROMERO - Turó de la Rovira. 260 - 261
- KLOPFER MARTIN DESIGN GROUP - The Steel Yard. 258 - 259
- LANGARITA NAVARRO - Matadero Music Academy. 266 - 267
- LAPEÑA & TORRES - CCCB Theatre. 268 - 269
- LATZ + PARTNER - Parco Dora. 252 - 253
- MANUEL RUISÁNCHEZ, FRANCESC BACARDÍT, ARCHITECTS - Creation Factory. 274 - 275
- MARGIE RUDDICK LANDSCAPING / WRT / MARPILLERO POLLAK ARCHITECTS - Queens Plaza. 258 - 259
- MARTÍ FRANCH, TON ARDÈVOL - Restoration of Tudela-Culip Natural Environment. 254 - 255
- MVRDV, ARKOS, SETUREC - Teletech Campus. 264 - 265
- NL ARCHITECTS - Notweg Garage. 272 - 273
- NÚRIA SALVADÓ + DAVID TAPIAS - Massó Distillery. 272 - 273
- PERKINS+WILL - Atlanta Beltline. 252 - 253
- STEPHEN DYNIA, GROUNDWORKS DESIGN, WENK - Freight Building and Taxi's public space. 258 - 259
- SUBSOLAR - Open Air Theatre. 264 - 265
- TARNA KLITZNER / JONKER AND BARNES ARCHITECTS - Khayelitsha Urban Upgrading. 260 - 261
- ZUS [ZONES URBAINES SENSIBLES] - The Schieblock. 264 - 265



QUEENS PLAZA by Margie Ruddick Landscaping / WRT / Marpillerio Pollak Architects



THE STEEL YARD by Klopfer Martin Design Group

